



BESTIAS
DANZANTES
FESTIVAL
CINE DE DANZA

PROGRAMA 2019

BESTIAS ^{4^{ta}} Edición DANZANTES

AFUERA
ESTAMOS TODXS

30
NOV

07
DIC

BESTIAS 4^{ta} Edición DANZANTES

AFUERA ESTAMOS TODXS

Agitaciones humanas se manifiestan fuertemente en distintas parte del mundo: razones humanitarias, crisis climática, búsqueda por la dignidad, por la justicia, por la equidad, libertades personales, libertad de amar a quien se desee...exigencias para un mundo social que se sienta humano como esperamos, como soñamos, como deseamos.

Desde el fin del mundo, millones de chilenas y chilenos han alzado sus voces, gritos, danzas, silencios y algunos, fuego y destrucción. Millones de corazones alzándose por una humanidad que escapa de nuestras entrañas, corazones, almas, ojos, manos y pies.... millones de cuerpos caminando juntos por sus deseos de un mundo donde quepamos todxs...sí, todxs estamos afuera...en Chile y en todo el mundo.

Para esta edición tuvimos que modificarnos, replantearnos como plataforma para abordar, desde nuestro ámbito, este gran movimiento chileno y global; creando una serie de experiencias que abran espacios, desdibujando límites territoriales, de la otredad, para aproximarnos y abrir un terreno común donde compartir perspectivas y humanidad.

Afuera estamos todxs, el concepto bajo el que se desarrolla esta cuarta edición de Bestias Danzantes, surgió a partir de las imágenes, movimiento, cuerpos y reflexiones que recibimos desde distintos lugares del mundo. . Un concepto que ahora toma más fuerza y relevancia a partir de lo que estamos viviendo en relación a nuestras agitaciones y demandas.

34 son los cortometrajes seleccionados para nuestra cuarta edición de Bestias Danzantes; 34 reflexiones y miradas acerca del mundo que imaginamos, creamos y del que somos parte: La comunidad como una masa en movimiento, vibrante y potente; las diversidades y los desplazados, pérdidas, opresión, incomunicación social en la era de la conectividad, violencia; así como también la resiliencia, la fuerza que nos mueve a continuar, la búsqueda de sentido y la relación con nosotrxs mismxs, con nuestros cuerpos y con la comunidad allá afuera.

Expandiendo nuestras miradas y espacios de encuentro, Bestias Danzantes los invita a compartir instancias que amplían la experiencia del Cine de Danza, Danza para la pantalla: Desde Francia, Adrien Ouaki, realizador, bailarín y coreógrafo, propone un espacio de encuentro y experimentación para la creación y dirección de un cortometraje de danza en **LA FUERZA DE NOSOTRXS**. En **LA MEMORIA DE LOS CUERPOS** (Sala K), proponemos un espacio para que rompamos las distancias a través de la exhibición del estreno en América del último cortometraje de Ouaki "Silence of Tears" junto a una selección de 5 cortometrajes y un espacio de conversación junto a Constanza Michelson (Psicoanalista) y Adrien Ouaki. **CONVERSA BESTIAL** propone desayunar juntos para presentar las nuevas ideas que rondan la cabeza de creativos chilenos y hacer crecer las inspiraciones a través del escucharnos y del intercambio junto a nuestro equipo bestial y Ouaki.

Finalmente los invitamos a nuestro encuentro de cierre de esta edición, junto a la experiencia **CUERPOS DESPIERTOS**, donde habitaremos los diferentes espacios del Centro de Cine y Creación (CCC) con **PEWMA** danza inmersiva de Sebastián Gatica e Ignacio Díaz; **CABLE IN TERRA**, un paisaje de memoria instalativa a partir de los proyectos de indumentaria de Beatriz Zamora y Daniel Bagnara; **AFUERA ESTAMOS TODXS** performance sitio específico comisionada por Bestias Danzantes, creada y danzada por los bailarines chilenos César Cisternas y Daniela Santibañez; **INSTALACIÓN CUERPOS DESPIERTOS** una experiencia audiovisual-fotográfica de cuerpos en movimiento y cuerpos movilizandos en el estallido social Chileno, apoyada por Fujifilm y MiFotoGallery; **FRANZ MESKO + TÉCNICA MIXTA** concierto en vivo del saxofonista chileno Franz Mezko junto a invitados; quién ha liderado la fusión del jazz con la música urbana y quienes cerrarán esta edición dando bienvenida a la próxima.

Sigamos compartiendo, expandiendo experiencias y miradas.
Sigamos estando todxs afuera juntos.

OUTSIDE WE ARE ALL TOGETHER

Human upheavals are strongly manifesting in several parts of the world: humanitarian reasons, climate crisis, dignified lives, freedom to love whoever everyone desires to... demands for a social world that feels human as we expect, as we dream, as we desire.

From the end of the world, millions of Chileans have raised their voices, screams, dances, silences y, some of them, fire and destruction. Millions of hearts raising for a humanity that escapes out from our bowels, hearts, souls, eyes, hands and feet...millions of bodies walking together for their desires of a world where we all fit...yes, all of us are outside...in Chile and throughout the world.

For this edition we had to modify ourselves, rethink us as a platform to address this great Chilean and global movement from our field; creating a series of experiences to open spaces blurring territorial boundaries and otherness, to approach us and open a common ground where we can share perspectives and humanity.

Outside we are all together, the concept under which this fourth edition of Bestias Danzantes is developed, arose from the images, movement, bodies and reflections that we received from different parts of the world. A concept that today takes more strength and relevance from what we are living in relation to our upheavals and demands.

34 dance short films were selected for our fourth edition of Bestias Danzantes; 34 reflections and views about the world we imagine, create and of which we are part: The community as a moving, vibrant and powerful mass; the diversities and the displaced ones, losses, oppression, social isolation in the era of connectivity, violence; as well as resilience, the force that moves us to continue, the search for meaning and the relationship with ourselves, with our bodies and with the community out there.

Expanding our looks and meeting spaces, Bestias Danzantes invites you all to share instances that extend the experience of Dance Cinema, Dance for the screen: From France, Adrien Ouaki, filmmaker, dancer and choreographer, proposes a meeting and experimentation space for the creation and direction of a dance short film in LA FUERZA DE NOSOTRXS. In LAS MEMORIAS DEL CUERPO (Sala K), we propose a space to break the distances through the exhibition of the premiere in America of Ouaki's latest short film "Silence of Tears" together with a selection of 5 short films and a conversation space afterwards along with Constanza Michelson (Psychoanalyst) and Adrien Ouaki. CONVERSA BESTIAL proposes to have breakfast together while the new ideas that are around the head of Chilean creatives are presented and the inspirations grow by listening and sharing with our bestial crew and Ouaki.

Finally, we invite you to our closing encounter of this edition, going through CUERPOS DESPIERTOS experience, where we will inhabit the different spaces of the Centro de Cine y Creación (CCC) with PEWMA an immersive dance project by Sebastián Gatica and Ignacio Díaz; CABLE IN TERRA, a memory landscape installation based on the attire design projects of Beatriz Zamora and Daniel Bagnara; AFUERA ESTAMOS TODXS a site specific performance commissioned by Bestias Danzantes, created and danced by Chilean dancers César Cisternas and Daniela Santibañez; CUERPOS DESPIERTOS INSTALLATION an Audiovisual-photographic experience of moving bodies and bodies mobilized in the Chilean social outbreak, supported by Fujifilm and MiFotoGallery; FRANZ MESKO + TÉCNICA MIXTA a live concert by Chilean saxophonist Franz Mezko with guests; who has led the fusion of jazz with urban music and who will close this edition by welcoming the next one.

*Let's continue sharing, expanding experiences and looks.
Let's still be outside together.*



SELECCIÓN OFICIAL
OFFICIAL SELECTION

34

CORTOMETRAJES
DE DANZA



IMPERDIBLE

× **DÍA 01 / VIERNES 05**
BLOQUE 01



MASS

2019 FRANCIA *France*

Mejor Film Internacional
Best International Film

MASS es un plano secuencia filmado en París. El proyecto es parte de los talleres coreográficos Danse en Seine, que incluye a 40 bailarines amateur. Las imágenes de multitudes brotan cada vez más seguido, aludiendo a la crisis actual en todo el mundo, evocando, alternadamente, fiestas, migraciones, manifestaciones, reuniones sociales o simplemente la vida cotidiana de las grandes ciudades. Así enfrentamos al individuo con el movimiento de la multitud, para ver cómo este se resiste o se sumerge.

MASS is a single take video-dance shot in Paris. The project was framed within the Danse en Seine's choreographic workshops, including 40 amateur dancers. Images of the crowd appear more often and symbolize the current upheavals all over the world, evoking alternately parties, migrations, manifestations, gatherings or just the daily life of big cities. We confront the individual with crowd movements, in order to observe how he resists or lets immerse himself.

Dirección *Direction* **Fu LE, Adrien Gontier**



ORIGO

2019 ITALIA *Italy*

Mejor Film Internacional
Best International Film

Origo es un film lleno de simbolismos esotéricos, un paisaje que nos remonta al origen de la humanidad, despertando imaginarios que abarcan desde comunidades nómadas hasta Atenas, con una cargada propuesta de vestuario.

Origo is a film full with esoteric symbolism, a landscape that remembers the origin of humanity, awakening imaginary that range from nomadic communities to Athens, with a careful fashion proposal.

Dirección *Direction* **Matteo Bittante**
Bailarines *Dancers* **Matteo Bittante, Fabio Calvisi, Alice Carrino, Cristian Cucco, Giovanni Leone, Anita Lorusso**



REMAINS

2019 GRECIA Greece

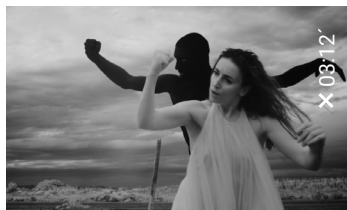
Mejor Film 1 Minuto

Best 1 Minute Film

Metáfora de la soledad y los restos de un mundo en ruinas.

Metaphor of loneliness and the remains of a ruined world.

Dirección y Performer **Direction & Performer**
Vasilis Arvanitakis



SOMBRA

2017 ESPAÑA Spain

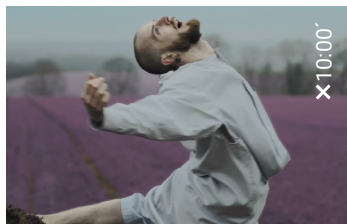
Mejor Film Internacional

Best International Film

Una figura y su sombra. Una metáfora de lo oculto, lo oscuro, la soledad versus la luz. Dos cuerpos que se fusionan en el movimiento como uno solo y que también se desarticulan para seguir cada uno su rumbo.

A figure and its shadow. A metaphor of the hidden, the darkness, the loneliness versus the light. Two bodies that merge in the movement as one and that alsodisarticulate to each follow its course.

Dirección **Direction** Gustavo Lopez Mañas
Bailarines **Dancers** Iratxe Ansa, Igor Bacovich



OH BOY!

2019 FRANCIA France

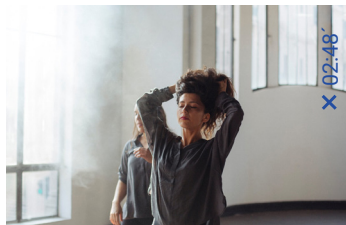
Mejor Film Internacional

Best International Film

Basado en la pieza de danza "Oh Boy!" por Antonin Rioche "Soledad. Para algunos de ustedes, la palabra puede no ser muy familiar, pero el sentimiento, sin embargo, lo saben muy bien".

Based on the dance-piece "Oh Boy!" by Antonin Rioche "Loneliness. For some of you, the word may not be very familiar, but the feeling, though, you know it quite well."

Dirección **Direction** Hadi Mousally
Coreografía **Choreography**
Antonin Rioche
Bailarin **Dancer** Benjamin Behrends
Música **Music** Niels Plotard
Diseño Vestuario **Fashion Design**
Sean Suen, Hed Mayner



DESPEDIDAS

Departure

2019 CHILE

Mejor Film Chileno

Best Chilean Film

Suspendidas en el aire están las nostalgias de la despedida, interpretada por 4 bailarines, esta pieza nos traslada a la emoción corporal entre las fuerzas opuestas que se requieren para soltar-dejar ir o aferrarse-retener aquello que amamos y se ha roto. *Nostalgic feeling is in the air. Departure is performed by 4 dancers that moves us through emotions between the opposing forces that are required to release-let go or hold what we loved but has broken.*

Dirección **Direction** Rocío Huerta

Bailarines **Dancers** Andrés Escobar, Fran

Betel, Artemisa Cifuentes, Javier Escuti

Música **Music** Paolo Parachen



AMORFOS

2018 COLOMBIA

Mejor Film Internacional

Best International Film

Amorfos, son cuerpos urbanos fundidos en etnias de amplia diversidad. Son sentimientos que nos genera la urbe, recorridos vertiginosos, son trazos de cruces y encuentros inesperados que se transforman en danza y nos redimen de sucumbir. *AMORPHES, are urban bodies fused in ethnicities of wide diversity. They are feelings generated by the city, vertiginous routes, are crossings and unexpected encounters that transform into dance and redeem us from succumbing.*

Dirección **Direction** Nadine Holguín

Coreografía **Choreography**

Beatriz Vélez

Música **Music** Carlos Duque



La burbuja de todos eventualmente hace pop! *Everybody's bubble must eventually pop.*

Dirección **Direction** Ryan Renshaw

Coreografía **Choreography** Jack Lister

Bailarines **Dancers** Pol Andres Thio

BUBBLEGUM

2019 AUSTRALIA

Mejor Film Internacional

Best International Film



KINTSUGI - POKAZ TRIO

2019 UCRANIA *Ukraine*

Mejor Clip Música y Danza
Best Music&Dance Clip

El video musical "Kintsugi" es una obra colaborativa entre jóvenes artistas ucranianos para esta performance de danza musical y teatral. Filmado para la banda de jazz contemporáneo con sede en Odessa, Pokaz Trio, para el single de su álbum debut. Este cortometraje es un manifiesto de cómo ser un legítimo humano.

Music video "Kintsugi" is a collaborative art work of young Ukrainian artists in musical and theatrical dance performance. Shot for Odessa-based contemporary jazz band Pokaz Trio, as for the title track of their debut album. This short film is a manifest of being true human.

Dirección *Direction* Anatoliy Sachivko,
Nikita Kuzmenko
Bailarines *Dancers* Anatoliy Sachivko,
Nikita Kuzmenko
Música *Music* Pokaz Trio

BREAK

*Copa de vino y brebajes bestiales,
preparándonos para el segundo bloque*

X BLOQUE 02



MANADA

2019 CHILE

Mejor Film Chileno
Best Chilean Film

Manada es la primera parte de una serie de videos de danza, que abordan este concepto, para observarnos en los comportamientos de nuestro propio grupo y recuperar el sentido del vínculo a través del movimiento. Manada, es un viaje simbólico y poético, de un grupo de personas que viven colectivamente la transformación de su hábitat.

Manada is the first part of a series of dance works videos, which approaches this concept, in order to observe ourselves in our own group behaviors and regain the sense of link, through movement. Manada, is a symbolic and poetic journey, of a group of people who live collectively the transformation of their habitat.

Dirección *Direction* Francisco Ríos
Coreografía *Choreography* Patricia Campos



ZENIT

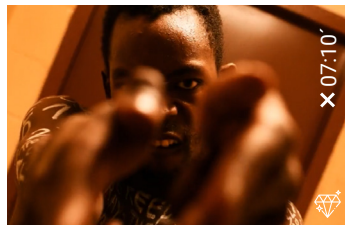
2017 ESPAÑA Spain

Mejor Film Internacional
Best International Film

Las circunstancias, nuestros sentimientos, todo influye en la percepción del entorno. Todo cambiará la forma de experimentar el aquí y ahora. Por eso, estos próximos 4 minutos te pueden parecer oscuros. Por eso estos próximos 4 minutos te pueden parecer luminosos. Porque dependerá hacia donde apuntes tu cabeza. Zenit deriva de la expresión árabe **سمة الرأس**, que significa "dirección de la cabeza".

*Everything influences when it comes to perceiving the surroundings. That's why these next 4 minutes seem dark to you. That's why these next 4 minutes seem brilliant. Because it always depends on where you point your head. Zenit derives from the Arabic expression **سمة الرأس**, meaning "direction of the head".*

Dirección **Direction** Derek Pedros
Performer **Daniel Morales**



NEVER TWENTY ONE

ESTADOS UNIDOS USA

Mejor Film Internacional
Best International Film

NEVER TWENTY ONE es un documental experimental entre danza y fábula social. En la calle del Bronx y Manhattan, Smail Kanoute danza para contar las historias de las personas detrás del uso y compra de armas.

NEVER TWENTY ONE is an experimental documentary between dance and a social fable. In the street of the Bronx and Manhattan, Smail Kanoute dance for telling the stories of the people.

Dirección **Direction** Kevin Gay, Henri Coutant,
Smail Kanoute
Bailarin **Dancer** Smail Kanoute



ANDREAS

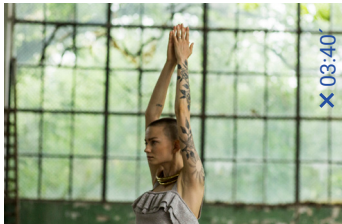
2019 GRECIA Greece

Mejor Film Internacional
Best International Film

La lucha de un padre que trabaja como obrero. Luchando para superar las dificultades de su vida para proteger lo más preciado para él, su familia. Un video biográfico sobre un hombre que se puso a sí mismo a un costado, pero para lograrlo, primero debió superarse a sí mismo.

The struggle of a father who works as a tiler. He is fighting to overcome his life difficulties in order to protect the most precious thing to him, his family. A biographical video about a man that puts aside himself but in order for him to do so first he has to surpass his own self.

Dirección **Direction** Vasilis Arvanitakis
Performers **Andreas Arvanitakis, Vasilis Arvanitakis**



PHASE 001

2018 BULGARIA Bulgaria

Mejor Film Internacional
Best International Film

En este fashion dancefilm cinco mujeres exploran la relación entre el movimiento de sus cuerpos y el espacio físico en un gimnasio en ruinas.

In a dilapidated gymnasium, five young women explore the relationship between their bodies, movements and the physical space between them.

Dirección **Direction** Philippe Morozov
Bailarines **Dancers** Bilyana Georgieva, Maria Sufieva, Evelyn Malezanova, Plamena Pencheva, Tsveta Doycheva



TOQUI

2019 ESTONIA

Mejor Film Estudiantes
Best Student Film

Una oficina dividida por paredes imaginarias con varios trabajadores que no se ven ni se tocan.

An office divided by imaginary walls with several workers that don't see or touch each other.

Dirección **Direction** Michele Diniz
Coreografía **Choreography** Helin Jürmann

BESTIAS DANZANTES



VIS

2018 **ITALIA** Italy

Mejor Film 1 Minuto
Best 1 Minute Film

Performance cargada de sinergia entre arte, moda y teatro, en la que dos personajes viajan por una naturaleza salvaje definiendo fronteras y libertades. *Performance full of synergy between art, fashion and theater, in which two characters travel through a wild nature defining borders and free*

Dirección **Direction** Laura Zago, Giorgio Tollot, Federico Boni
Soundtrack **Marco Valentino**



MAIDS

Amo a las criadas por irreales
2018 **ARGENTINA**

Mejor Film Estudiantes
Best Student Film

Inspirado por Las Criadas de Monterroso, este cortometraje que combina ficción y cinedanza, presenta a una bailarina que encarna a dos amantes de los dramas radiales que planean asesinarla con sus propias manos. *Inspired by Las Criadas de Monterroso, this short film that combines fiction and dance on screen presents a dancer who embodies the voices of two lovers of radio dramas who plan to kill her with their own hands.*

Dirección **Direction** Sofia Castro
Performer **Julieta Ferraro**
Diseño Sonoro **Sounds Design** Mercedes Gaviria Jaramillo



EKMAN'S CONCISE GUIDE TO NATURAL MOVEMENT

2018 **ESTADOS UNIDOS** USA

Mejor Film Internacional
Best International Film

SFDDFF(San Francisco Dance Film Festival) le encargó al renombrado coreógrafo Alexander Ekman una colaboración junto a su cineasta favorito T.M. Rives, para co-crear un cortometraje de danza para celebrar la 9Na edición del SFDDF. La película no es ni muy concisa, ni totalmente natural, pero es puramente Ekman.

Dance Film SF commissioned the renowned choreographer Alexander Ekman to collaborate with his favorite filmmaker T.M. Rives and create a short dance film for the San Francisco Dance Film Festival's ninth annual festival. The film is neither very concise nor totally natural, it is purely Ekman.

Dirección **Direction** T.M. Rives
Coreografía **Choreography** Alexander Ekman
Bailarines **Dancers** Alexander Ekman, Nathaniel Moore, Britt Juleen, Ben Needham-Wood, Sarah Cecilia

✕ **DÍA 02 / SÁBADO 07**
BLOQUE 01



ALI

ALEMANIA Germany
 Mejor Film Internacional
Best International Film

Dos hermanos dejan a su padre atrás, en su domicilio alemán adoptado. Se embarcan en un viaje conmovedor a través de su propio mundo de memorias de niñez en Anatolia, danzando entre este mundo y el más allá, revelando un oscuro secreto.
Two brothers leave their father behind in his adopted German domicile. They embark on a soulful journey through their own world of childhood memory in Anatolia dancing between this world and the beyond and reveal a dark secret.

Dirección *Direction* Rain Kencana



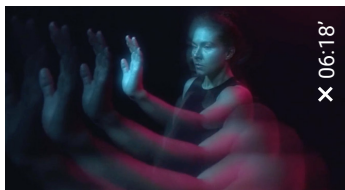
WATERMORPHOSIS

2018 ALEMANIA Germany
 Mejor Film Estudiantes
Best Student Film

La danza encarna la belleza inocente de la naturaleza pero, instantáneamente, se vuelve vulnerable y la vida se agota. Se estima que entre 5 y 12 millones de toneladas de plásticos llegan a los océanos cada año.

The dance embodies the beauty of nature, appears innocent. But suddenly it becomes vulnerable – life suffocated by dead matter. Plastic. Reality. An estimated 5 - 12 million tons of plastic waste reach our oceans every year.

Dirección *Direction* Chris Keller, Sophie Henriksson, Lorenz Reisel
 Bailarines *Dancers* Sophie Henriksson, Viktoria Maly, Daniel Bichsel



EXSUFRIDA

2019 BRASIL

Mejor Film Internacional
Best International Film

En 1997, un camión fuera de control se estrelló contra un autobús que transportaba parte del equipo de gimnasia de Flamengo, la base de la selección nacional de Brasil. Beatrice Martins se fracturó los dos pies. Ella ya no puede competir. Pero convirtió su recuperación en un baile.

In 1997 an out-of-control truck crashed into a bus that carried part of the Flamengo's gymnastics team, the base of the Brazilian's national team. Beatrice Martins fractured both feet. She can no longer compete. But she turned his recovery into a dance.

Dirección *Direction* Cicero Fraga
Coreografía *Choreography* Raquel Karro
Bailarines *Dancers* Beatrice Martins
Diseño Sonoro *Sounds Design* Olivia Hernández



SI VIAJAMOS NOS TRANSFORMAMOS

If we travel we changed

2019 CHILE

Mejor Film Chileno
Best Chilean Film

El viaje comienza y nos llevará a paradas invisibles, a parejas amorosas que se preocupan por sí mismas, adultos que buscan la independencia, nos llevarán por caminos suspendidos por la espera, cruces donde la danza muestra su astucia y se detiene donde la humanidad está en duda.

The journey begins and will lead us to invisible stops, to loving couples who care for themselves, adults looking for independence, will take us on paths suspended by waiting, crosses where the dance shows their cunning and stops where humanity is in doubt.

Dirección *Direction* Felipe Lira
Bailarines *Dancers* Marcela Echeverría, Ignacio Rojas, Cecilia Mireta, Valeria Moena, Manuel Morales, Constanza Bosch, Marcos Cifuentes
Música *Music* Ricardo Lira
Diseño Sonoro *Sounds Design* Felipe Alvarez



OFFICELESS

2019 RUSIA *Russia*

Mejor Film Internacional
Best International Film

Estamos constantemente oprimidos por un trabajo odioso, por un jefe maligno, por condiciones incómodas. ¿Pero tal vez nos gusta ser oprimidos?

We are constantly oppressed by an hateful work, by an evil boss, by uncomfortable conditions. But maybe we like to be oppressed?

Dirección *Direction* Julia Kushnarenko
Coreografía *Choreography* Veronika Sher



ROOM 264

2019 AUSTRALIA

Mejor Film Internacional
Best International Film

Una mujer llega a un ambiente desconocido y reflexiona sobre cómo llegó a estar allí. A medida que la habitación cobra vida, ella busca un sentido de sí misma, utilizando una lengua física para expresar emociones que de otra manera serían inefables.

A woman arrives in an unfamiliar environment and reflects on how she got to be there. As the room comes to life she reaches for a sense of self - using a physical langue to expresses emotions that are otherwise ineffable.

Dirección *Direction* Brodie May Rowlands

Coreografía *Choreography* Na An

Bailarines *Dancers* Na An

Música *Music* Zain Awan (ZĀN)



WITH YOU

Avec toi, ensemble

2018 CANADÁ

Mejor Film Estudiantes
Best Student Film

En un terreno común, la complejidad de las relaciones humanas, sus diferencias, encuentros y desencuentros en situaciones adversas expresada en el movimiento de un ensamble de ritmos.

On a common ground, the complexity of human relationships, their differences, encounters and disagreements in adverse situations expressed in motion.

Dirección *Direction* Philippe Auger, Maïka Giasson

Bailarines *Dancers* Roxanne Dupuis, Miranda

Chan, Danny Morissette, Matéo Chauchat,

Yakhoub Dramé, Nimikii Couchie, Chloé

Saintesprít, Susannah Haight



DÁMELO

2019 CHILE

Mejor Clip Música y Danza
Best Music&Dance Clip

Video musical para el artista de trap chileno CEAESE. Un video clip sobre colores y cuerpos. Bailarines se relacionan sólo a través del lenguaje corporal, coqueteando, bailando, besándose. Este video quiere romper la idea típica del discurso del trap visual.

Music video for the chilean trap artist CEAESE.

A video clip about colors and bodies. We see dancers in particular relationships and they communicate just through the body language, flirting, dancing, kissing. This video want to break the typical idea of the visual trap speech.

Dirección *Direction* Camila Zurita

Coreografía *Choreography* Francisco Martínez

Bailarines *Dancers* Francisco Martínez, Jean

Pierre Boure, Galit Meyer, Pía Uribe, Paula

Hoffman, Darío Oyarzún, Andrés Escobar,

Javiera Gonzalez, Natalia Bakulic.

BREAK

*Copa de vino y brebajes bestiales,
preparándonos para el segundo bloque*

× BLOQUE 02



ALTERA

2018 FRANCIA *France*

Mejor Film Internacional
Best International Film

Altera es el resultado de una actuación experimental y sensorial presentada por 13 bailarines de Montpellier, donde solo la autoexpresión a través del movimiento tiene valor como lenguaje.

Altera results from an experimental and sensory performance bring by 13 dancers from Montpellier, where only the self-expression through movement has value of language.

Dirección *Direction* Baptiste Rouveure

Música *Music* Olivier Teisseire

Director(a) Fotografía *Director of Photography*
Selen Kilinc



MIRROR

2018 ESPAÑA *Spain*

Mejor Film Internacional
Best International Film

En un contexto de guerra, precariedad y ruina, dos personajes sobrevivientes expresan con sus cuerpos un diálogo de resistencia, desolación, amor y dolor.

In the context of war, precariousness and ruin, two surviving characters express with their bodies a dialogue of resistance, love and pain.

Dirección *Direction* Gustavo Lopez
y Lorena Parra

Coreografía y Danza *Choreography & Dance*
Iratxe Ansa, Igor Bacovich



SILENCE OF TEARS

El Silencio de las lágrimas

2019 FRANCIA *France*

Mejor Film Internacional

Best International Film

Estreno en Latinoamérica del último cortometraje de danza de Adrien Ouaki, proyecto que combina una poderosa cinematografía con la danza contemporánea. Dos amigos de infancia que se encuentran luego de 15 años envueltos en sus recuerdos y la memoria de sus cuerpos, los llevará a cuestionarse el misterio más grande de su niñez. *Latin American premiere of Adrien Ouaki's latest dance short film, a project that combines powerful cinematography with contemporary dance. Two childhood friends who meet after 15 years wrapped in their memories and the memory of their bodies, will lead them to questioning the greatest mystery of their childhood.*

Dirección *Direction* Adrien Ouaki.

Invitado Internacional Edición 2019

Estreno en América *American Premiere*



HOPE IS A WAKING DREAM

2018 FINLANDIA *Finland*

Mejor Film 1 Minuto

Best 1 Minute Film

El retrato de un hombre que aún ama bailar.

Portrait of a man who still loves to dance.

Dirección *Direction* Kati Kallio

Bailarines *Dancers* Reino Kumlander,

Helmi Fagerlund

Diseño Sonoro *Sounds Design* Janne Karin



THE MAN WHO TRAVELED NOWHERE IN TIME

2019 CANADÁ *Canada*

Mejor Film Internacional

Best International Film

A través de los ojos de Eytan, un hombre que solo existe en los sueños y el inconsciente de los otros, se cuestiona qué es "lo real", qué no lo es, y cómo cada uno de nosotros percibe el tiempo de manera diferente.

Through the eyes of Eytan, a man who only exists in the dreams and unconscious minds of others, we question what is "real", what isn't, and how we each perceive time differently.

Dirección *Direction* Vincent René-Lortie

Coreografía *Choreography* Kyra Jean Green

Bailarines *Dancers* Kyra Jean Green, Brittney

Canda, Alexandre Carlos, Charles-Alexis

Desgagnés, Janelle Hacault, Geneviève Gagné,

Emmanuelle Martin

Música *Music* Franz Schubert, SHXCXCHCXSH



DOES LOVE EVER DIE

2019 CHILE

Mejor Clip Música y Danza

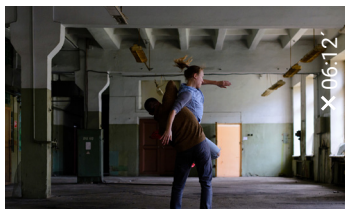
Best Music&Dance Clip

Una mujer llega a una casa abandonada y tiene que lidiar con extrañas sensaciones que la transportan a distintos estados.

A woman arrives at an abandoned house and has to deal with strange sensations that transport her to different states.

Dirección **Direction** Alejandro Chaparro
Coreografía **Choreography** Natalia Bakulic,
Alejandro Chaparro

Bailarines **Dancers** Natalia Bakulic



TIME SUBJECTIVES IN OBJECTIVE TIME

2017 FINLANDIA Finland

Mejor Film Internacional

Best International Film

Tres personas dentro de una fábrica antigua danzan desde una habitación hacia otro tiempo en un hilo infinito.

Three persons inside the old factory dances from room to another affirming moment of stagnation in endless time.

Dirección **Direction** Kati Kallio

Performers **Anna Schekleina, Aleksandr Frolov, Kati Kallio**



BEHIND THE FOG

2019 ALEMANIA Germany

Mejor Clip Música y Danza

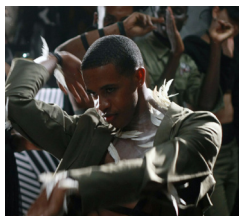
Best Music&Dance Clip

Por la noche, tan solo la soledad bailará contigo.

At night, the only one who will dance with you will be loneliness.

Dirección **Direction** Michael Binz
Coreografía **Choreography** Constanze Schulte
Bailarines **Dancers** Dr. Robert Küppers
Música **Musik** Kubrik

ACTIVIDADES



30 NOV | SÁBADO

Sede / Venue Centro Cultural
Los Piñones 019
20:00 PM

LAS MEMORIAS DEL CUERPO

EXHIBICIÓN ESPECIAL + REFLEXIÓN

Encuentro con el Director, coreógrafo y bailarín Adrien Ouaki (Francia) + Constanza Michelson (escritora y psicoanalista)
Tomemos un café o una copa de vino, conversemos, rompamos las distancias

Aporte voluntario mínimo para sostener actividad \$3.000

***Idioma Inglés o Francés con traducción español**

MEMORIES OF THE BODY / SPECIAL SCREENING + TALK

Encounter with the director, choreographer and dancer Adrien Ouaki (France)
+ Constanza Michelson. Let's take a coffee or a glass of wine. Let's have a conversation.
Let's break the distance

Minimum voluntary contribution to support this activity \$ 3.000

***Language English or French with Spanish translation**



02_05
DIC | LUNES A JUEVES

Sedes / Venues Centro Cultural
Los Piñones 019, Academia
Pulso, La Maleta.
10:00 AM a 16:00 PM

EL PODER DE NOSOTRxs

WORKSHOP DE DIRECCIÓN DE CINE DE DANZA

Sumergiéndonos en el proceso de crear y dirigir un cortometraje de danza

10 cupos workshop (realizadores, creativos, coreógrafos, bailarines)

+ 20 cupos (bailarines que sean los cuerpos para la experimentación de los participantes del workshop)

Aporte voluntario para sostener actividad \$25.000

***Idioma Inglés o Francés con traducción español**

THE POWER OF US / DANCE FILM DIRECTION WORKSHOP

Immersing ourselves in the process of creating and directing a dance short film.

10 places for the workshop (filmmakers, creatives, choreographers, dancers) + **20 places** (dancers who want to be the bodies for the experimentation of the workshops participants)

Minimum voluntary contribution to support this activity \$ 25.000

***Language English or French with Spanish translation**



06 DIC | VIERNES

Sede / Venue Centro de Cine
& Creación (CCC).
10:00 AM - 11:30AM

CONVERSA BESTIAL

Conversa y encuentro con Adrien Ouaki (Francia)

Desayunemos juntos, conversemos tu idea de cortometraje de danza, hagamos crecer las inspiraciones

15 cupos. Gratuito

***Idioma Inglés o Francés con traducción español**

BESTIAL TALK / Talk and meeting with Adrien Ouaki (France)

Let's have breakfast together, let's talk about your idea of dance short film, let's make inspirations

15 places. Free Entrance

***Language English or French with Spanish translation**



06 DIC I VIERNES

Sede / Venue Centro de Cine & Creación (CCC).

19:00 PM

FESTIVAL DÍA 01

Exhibición Selección Oficial Bestias Danzantes + Experiencia CUERPOS DESPIERTOS



+ **Instalación** Cuerpos Despiertos Experiencia audiovisual-fotográfica de cuerpos en movimiento y cuerpos movilizados en el estallido social Chileno [#cuerposdespiertos](#)

+ **Performance** Afuera estamos todxs Performance sitio específico comisionada por Bestias Danzantes, creada y danzada por los bailarines chilenos César Cisternas y Daniela Santibañez [#afueraestamos todos](#)

+ **Cable in Terra** Paisaje de memoria instalativa a partir de los proyectos de indumentaria de los chilenos Beatriz Zamora y Daniel Bagnara

+ **Conversa + brebajes bestiales**

+ **Installation** *Awakened Bodies Experience* audiovisual-photographic of moving bodies and bodies mobilized in the Chilean social outbreak [#awakebodies](#)

+ **Performance** *Outside we are all* Performance specific site commissioned by Bestias Danzantes created and danced by the Chilean dancers César Cisternas and Daniela Santibañez [#afueraestamos todos](#)

+ **Cable in Terra** Landscape of installation memory from of Chilean clothing projects Beatriz Zamora and Daniel Bagnara

+ **Talk + bestial drinks**



07 DIC I SÁBADO

Sede / Venue Centro de Cine & Creación (CCC).

19:00 PM

FESTIVAL DÍA 02

Exhibición Selección Oficial Bestias Danzantes + Experiencia CUERPOS DESPIERTOS



+ **Instalación** Cuerpos Despiertos Experiencia audiovisual-fotográfica de cuerpos en movimiento y cuerpos movilizados en el estallido social Chileno [#cuerposdespiertos](#)

+ **PEWMA** pieza de danza inmersiva de Sebastián Gatica e Ignacio Díaz

+ **Cable in Terra** Paisaje de memoria instalativa a partir de los proyectos de indumentaria de los chilenos Beatriz Zamora y Daniel Bagnara

+ **CATANA** concierto en vivo de la MC chilena Catana agente activo del hip-hop, mezclando ritmos y beats clásicos, future, rap y grime.

+ **Installation** *Awakened Bodies Experience* audiovisual-photographic of moving bodies and bodies mobilized in the Chilean social outbreak [#awakebodies](#)

+ **Performance** *Outside we are all* Performance specific site commissioned by Bestias Danzantes created and danced by the Chilean dancers César Cisternas and Daniela Santibañez [#afueraestamos todos](#)

+ **Cable in Terra** Landscape of installation memory from of Chilean clothing projects Beatriz Zamora and Daniel Bagnara

+ **PEWMA** immersive dance piece by Sebastián Gatica and Ignacio Díaz

+ **CATANA** live concert by Chilean MC Catana a hip-hop active artist, mixing classic beats and rhythms, future, rap and grime.

COLABORADORES 2019

2019 COLLABS

NUESTRA CASA

OUR VENUE PARTNER



Centro de Cine y Creación, CCC.

@cineccc

Calle RAULÍ #571, Stgo Centro.

PATROCINADOR

OUR SPONSOR



SEDES

VENUES



Centro Cultural Los Piñones 019

@lospinones019

Calle Los Piñones #019,
Providencia.



Sala K

@salakcine

Av. Condell #1307,
Providencia



Academia Pulso

@pulso.danza

Calle Andacollo #1623,
Providencia.



Centro La Maleta

Ex fabrica de Maletas estilo

Art Deco

Calle Teatinos #750

COLABORADORES NACIONALES

NATIONAL COLLABORATOR PARTNERS



BITÁCORA
DE CINE



Penguin
Random House
Grupo Editorial



Colmado
COFFEE & BAR

COLABORADORES INTERNACIONALES

INTERNATIONAL COLLABORATOR PARTNERS



POOL
INTERNATIONALES
Sociedad Internacional de Berlín

LOKKA
DANCE FILM FESTIVAL
TANSELLOKKAUFESTIVAL

CINEDANS
DANCE ON SCREEN



FilmFreeway

ARTISTAS

ARTISTS



AMIGOS 4TA EDICIÓN

4TH EDITION FRIENDS

feroz
gin

Agua Purificada
NAILAH
Premium Quality



**BESTIAS
DANZANTES**
FESTIVAL
CINE DE DANZA

 @BestiasDanzantes

 @BDancefilmfest

 @BDancefilmfest

www.bestiasdanzantes.com